

# **Bruciatori di gas ad aria soffiata**

## **Blown gas burners**

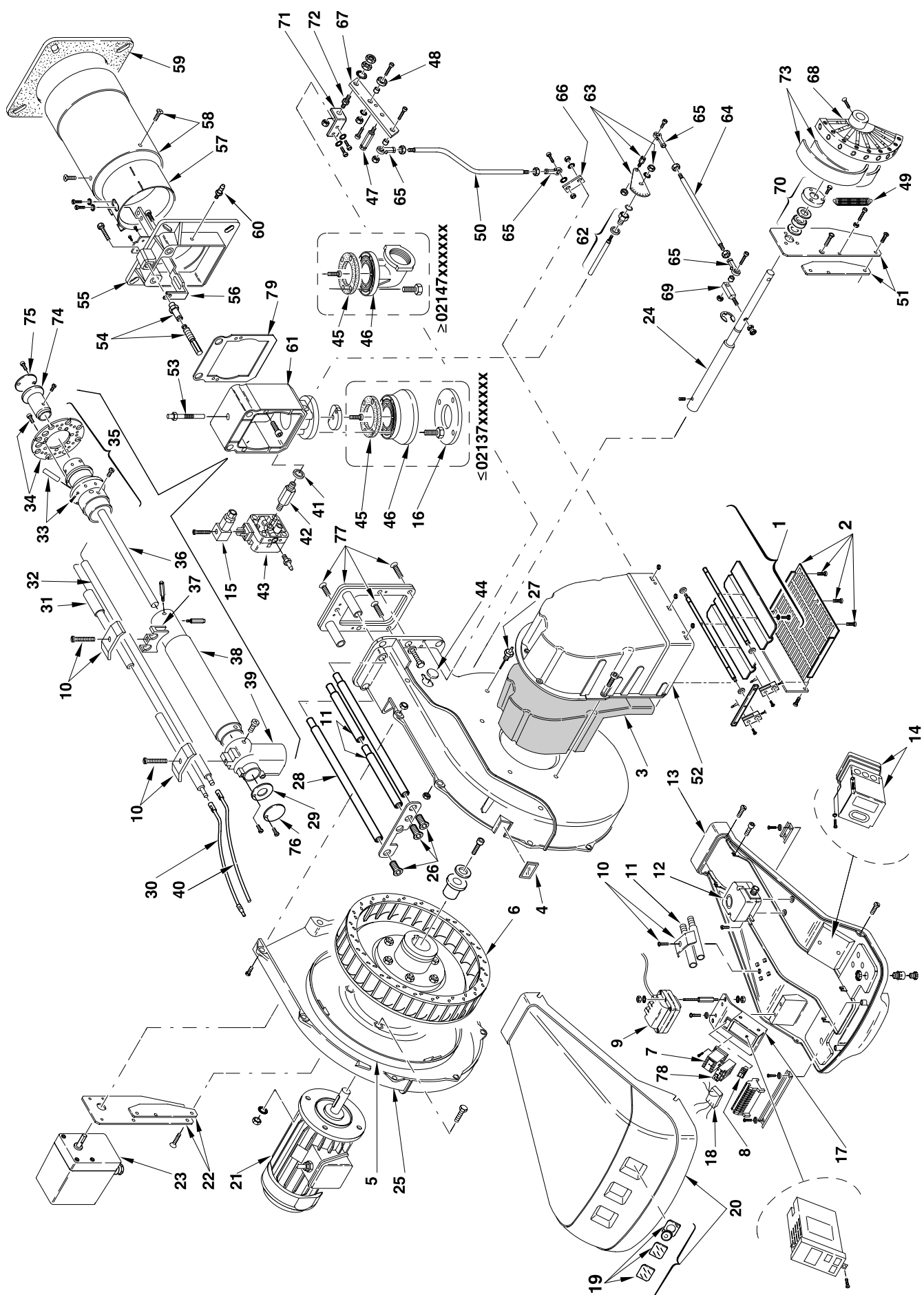
### **Brûleurs gaz à air soufflé**

#### **Gebläse-Gasbrenner**

##### **Quemadores de gas**

Funzionamento bistadio  
Two-stage operation  
Fonctionnement à deux allures  
Zweistufiger Betrieb  
Funcionamiento de dos llama

| COD.           | MOD.            | TYP.          |
|----------------|-----------------|---------------|
| <b>3787611</b> | <b>RS 190/M</b> | <b>836 T1</b> |



| N. | COD.    | DESCRIZIONE            | DESCRIPTION           | DESCRIPTION              | BESCHREIBUNG             | DENOMINACION              | MATRICOLA BRUCIATORE<br>BURNER SERIAL NUMBER<br>MATRICULE BRULEUR<br>BRENNER KENN-NUMMER<br>MATRICULA QUEMADORES | RICAMBI CONSIGLIATI<br>ADVISED PARTS<br>RECHANGE CONSEIL<br>EMPFOHLENE ERSATZTEILE<br>RECAMBIOS A CONSEJADOS |
|----|---------|------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |         |                        |                       |                          |                          |                           |                                                                                                                  | <b>**</b>                                                                                                    |
| 1  | 3012583 | GRUPPO SERRANDA        | AIR DAMPER ASSEMBLY   | GROUPE VOLET AIR         | LUFTKLAPPE               | CONJUNTO REGISTRO AIRE    | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 1  | 3013684 | GRUPPO SERRANDA        | AIR DAMPER ASSEMBLY   | GROUPE VOLET AIR         | LUFTKLAPPE               | CONJUNTO REGISTRO AIRE    | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 2  | 3003086 | PROTEZIONE             | GRID                  | PROTECTION               | SCHUTZGITTER             | PROTECION                 | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 2  | 3013683 | PROTEZIONE             | GRID                  | PROTECTION               | SCHUTZGITTER             | PROTECION                 | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 3  | 3012553 | FONOASSORBENTE         | SOUND DAMPING         | INSONORISANT             | GERÄUSCHDÄMMUNG          | AISLAMENTO ACÚSTICO       | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                            |
| 3  | 3013682 | FONOASSORBENTE         | SOUND DAMPING         | INSONORISANT             | GERÄUSCHDÄMMUNG          | AISLAMENTO ACÚSTICO       | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                            |
| 4  | 3003763 | VISORE                 | INSPECTION WINDOW     | VISEUR                   | SICHTFENSTER             | VISOR                     |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 5  | 3012573 | ANELLO                 | PISTON SEAL           | JOINT TORIQUE            | LIPPENDICHTUNG           | ANILLO                    |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 6  | 3012555 | GIRANTE                | FAN                   | TURBINE                  | GEBLÄSERAD               | TURBINA                   |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 7  | 3003637 | CONTATTORE             | CONTACTOR             | CONTACTEUR               | SCHÜTZ                   | CONTACTOR                 |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 8  | 3012080 | INTERRUTTORE           | SWITCH                | INTERRUPTEUR             | SCHALTER                 | INTERUCTOR                |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 9  | 3003847 | TRASFORMATORE          | TRANSFORMER           | TRANSFORMATEUR           | ZÜNDTRANSFORMATOR        | TRANSFORMADOR             |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 10 | 3003409 | CAVALLOTTO             | U BOLT                | CAVALIER                 | BÜGELBOLZEN              | FIJACION ELECTRODO        |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 11 | 3003956 | PROLUNGA PERNO         | BAR EXTENSION         | RALLONGE DE GLISSIERE    | VERLÄNGERUNG             | EXTENSIÓN PERNO           | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 11 | 3013687 | PROLUNGA PERNO         | BAR EXTENSION         | RALLONGE DE GLISSIERE    | VERLÄNGERUNG             | EXTENSIÓN PERNO           | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 12 | 3007444 | PRESSOSTATO ARIA       | AIR PRESSURE SWITCH   | PRESSOSTAT AIR           | LUFTDRUCKWÄCHTER         | PRESOSTATO DEL AIRE       |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 13 | 3012008 | MENSOLA                | BASE PLATE            | PLAQUE DE SUPPORT        | GRUNDPLATTE              | REPISA                    |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 14 | 3006090 | APPARECCHIATURA        | CONTROL BOX           | BOITE DE CONTROLE        | STEUERGERÄT              | CAJA CONTROL              |                                                                                                                  | B                                                                                                            |
| 15 | 3012347 | PRESA                  | SOCKET                | PRISE                    | STECKBUCHSE              | CONEC. MACHO              |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 16 | 3006589 | GUARNIZIONE            | SEAL                  | RONDELLE                 | FLANSCHDICHTUNG          | JUNTA                     | ≤ 02137xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 17 | 3012343 | SUPPORTO               | SUPPORT               | SUPPORT                  | HALTER                   | HALTER                    |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 18 | 3012155 | FILTRO ANTIDISTURBO    | DEGLITCHER            | FILTRE                   | ENTSTÖRER                | FILTRO ANTI-INTERFERENCIA |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 19 | 3013678 | MEMBRANA + VETRINO     | MEMBRANE+VIEWING PORT | MEMBRANE+REGARD          | MEMBRAN+VERSCHLUßSTOPFEN | MEMBRANA+MIRILLA          |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 20 | 3013119 | COFANO                 | COVER                 | COFFRET                  | VERKLEIDUNG              | ENVOLVENTE                |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 21 | 3012557 | MOTORE                 | MOTOR                 | MOTEUR                   | MOTOR                    | MOTOR                     |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 22 | 3012585 | PIASTRA                | ANCHOR PLATE          | PLATINE DE BLOCAGE       | ARRETIERPLATTE           | PLACA                     |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 23 | 3012345 | SERVOMOTORE            | SERVOMOTOR            | SERVOMOTEUR              | STELLMOTOR               | SERVOMOTOR                |                                                                                                                  | B                                                                                                            |
| 24 | 3012349 | ALBERO                 | SHAFT                 | ARBRE                    | WELLE                    | ARBOLILLO                 |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 25 | 3012587 | GUSCIO                 | HALF-SHELL            | COUVERCLE                | HAUBE                    | CÀSCARA                   |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 26 | 3003481 | VITE                   | SCREW                 | VIS                      | SCHRAUBE                 | TORNILLO                  | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 26 | 3013681 | VITE                   | SCREW                 | VIS                      | SCHRAUBE                 | TORNILLO                  | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                              |
| 27 | 3003891 | RACCORDO               | CONNECTOR             | MAMELON                  | NIPPEL                   | RACORD                    |                                                                                                                  | C                                                                                                            |
| 28 | 3012013 | PERNO                  | BAR                   | GLISSIERE                | BOLZEN                   | PERNO                     | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                            |
| 29 | 3012588 | DISCO                  | DISC                  | DISQUE                   | SCHEIBE                  | TUBO LLAMA                |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 30 | 3003795 | COLLEGAMENTO ELETTRODO | H.T. LEAD             | CONNEXION POUR ELECTRODE | VERBINDUNG FÜR ELEKTRODE | CABLE ELECTRODO           |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 31 | 3012016 | ELETTRODO              | ELECTRODE             | ELECTRODE PORCELAINE     | ELEKTRODE                | ELECTRODO                 |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 32 | 3012178 | SONDA                  | PROBE                 | SONDE                    | FÜHLER                   | SONDA                     |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 33 | 3012025 | TUBETTO                | TUBE                  | TUYAU                    | RÖHRCHEN                 | TUBITO                    |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 34 | 3012027 | DISCO                  | DISC                  | DISQUE                   | SCHEIBE                  | TUBO LLAMA                |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 35 | 3012589 | DISTRIBUTORE           | GAS HEAD              | DISTRIBUTEUR             | GASVERTEILER             | DISTRIBUIDOR              |                                                                                                                  | A                                                                                                            |
| 36 | 3012590 | TUBO INTERNO           | INTERIOR TUBE         | TUYAU INTERIEUR          | INNERER ROHR             | TUBO INTERNO              |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 37 | 3012193 | SUPPORTO               | SUPPORT               | SUPPORT                  | HALTER                   | CORCHETE                  |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 38 | 3012591 | TUBO ESTERNO           | EXTERIOR TUBE         | TUYAU EXTERIEUR          | AUSSERER ROHR            | TUBO EXTERNO              |                                                                                                                  |                                                                                                              |
| 39 | 3012042 | GOMITO                 | ELBOW                 | COUDE                    | SCHLITTEN                | DISCO                     |                                                                                                                  |                                                                                                              |

| N. | COD.    | DESCRIZIONE         | DESCRIPTION           | DESCRIPTION              | BESCHREIBUNG                      | DENOMINACION              | MATRICOLA BRUCIATORE<br>BURNER SERIAL NUMBER<br>MATRICULE BRULEUR<br>BRENNER KENN-NUMMER<br>MATRICULA QUEMADORES | RICAMBI CONSIGLIATI<br>ADVISED PARTS<br>RECHANGE CONSEIL<br>EMPFOHLENE ERSATZTEILE<br>RECAMBIOS A CONSEJADOS<br><br>** |
|----|---------|---------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 | 3012043 | COLLEGAMENTO SONDA  | PROBE LEAD            | CONNEXION POUR SONDE     | VERBINDUNG FÜR SONDE              | CABLE SONDA DE IONIZACIÓN |                                                                                                                  | A                                                                                                                      |
| 41 | 3007088 | GUARNIZIONE         | SEAL                  | RONDELLE                 | METALLDICHTUNG                    | JUNTA                     |                                                                                                                  | B                                                                                                                      |
| 42 | 3003864 | RACCORDO            | CONNECTOR             | MAMELON                  | NIPPEL                            | RACORD                    |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 43 | 3003660 | PRESSOSTATO GAS     | GAS PRESSURE SWITCH   | PRESSOSTAT GAZ           | GAS DRUCKWÄCHTER                  | PRESÓSTATO GAS            |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 44 | 3003996 | TAPPO               | PLUG                  | BOUCHON A VIS            | SCHRAUBSTÖPSEL                    | TAPÓN                     |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 45 | 3005482 | GUARNIZIONE         | SEAL                  | RONDELLE                 | METALLDICHTUNG                    | JUNTA                     |                                                                                                                  | B                                                                                                                      |
| 46 | 3006803 | FLANGIA E GOMITO    | FLANGE AND ELBOW      | BRIDE ET COUDE           | ANSCHLUSSFLANSCH UND GASVERTEILER | BRIDA Y CODO              | ≥ 02147xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 46 | 3012592 | FLANGIA             | FLANGE                | BRIDE                    | ANSCHLUSSFLANSCH                  | BRIDA                     |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 47 | 3012352 | PERNO               | BAR                   | GLISSIERE                | BOLZEN                            | PERNO                     |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 48 | 3003841 | CUSCINETTO          | BEARING               | ROULEMENT                | LAGER                             | COJINETE                  |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 49 | 3012356 | MOLLA               | SPRING                | RESSORT                  | FEDER                             | MUELLE                    |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 50 | 3012646 | TIRANTE             | TIE ROD               | TIRANT                   | GESTÄNGE                          | TIRANTE                   |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 51 | 3012594 | PIASTRA             | ANCHOR PLATE          | PLATINE DE BLOCAGE       | ARRETIERPLATTE                    | PLACA                     |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 52 | 3012595 | BOCCA D'ASPIRAZIONE | AIR INTAKE            | BOITIER D'ASPIRATION     | ANSAUGÖFFNUNG                     | BOCA ASPIRACION           | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 53 | 3012049 | VITE                | SCREW                 | VIS                      | SCHRAUBE                          | TORNILLO                  |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 54 | 3003974 | GRUPPO REGOLATORE   | CONTROL DEVICE        | GROUPE OBTURATION        | DRUCKREGULIERUNG                  | GRUPO REGULACION          | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                                      |
| 54 | 3012639 | GRUPPO REGOLATORE   | CONTROL DEVICE        | GROUPE OBTURATION        | DRUCKREGULIERUNG                  | GRUPO REGULACION          | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                                      |
| 55 | 3012559 | FRONTONE            | FRONT PIECE           | FACADE                   | VORDERTEIL                        | TUBO LLAMA                | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 56 | 3003982 | SQUADRETTA          | SQUARE                | EQUERRE-SUPPORT          | HALTER                            | ESCUADRA                  | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 56 | 3013698 | SQUADRETTA          | SQUARE                | EQUERRE-SUPPORT          | HALTER                            | ESCUADRA                  | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 57 | 3012560 | OTTURATORE          | SHUTTER               | OBTURATEUR               | SCHIEBER                          | OBTURADOR                 |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 58 | 3012596 | IMBUTO FIAMMA       | END CONE              | EMBOUT GUEULARD          | FLAMMENROHR                       | TUBO EXTREMO              | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    | B                                                                                                                      |
| 58 | 3013699 | IMBUTO FIAMMA       | END CONE              | EMBOUT GUEULARD          | FLAMMENROHR                       | TUBO EXTREMO              | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 59 | 3012562 | SCHERMO             | FLANGE GASKET         | ECRAN THERMIQUE          | FLASCHDICHTUNG                    | JUNTA AISLANTE            |                                                                                                                  | A                                                                                                                      |
| 60 | 3003322 | RACCORDO            | CONNECTOR             | MAMELON                  | NIPPEL                            | RACORD                    |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 61 | 3012607 | MANICOTTO           | MANIFOLD              | MANCHON                  | GASANSCHLUSS                      | MANGUITO                  | ≤ 02382000584                                                                                                    |                                                                                                                        |
| 61 | 3013167 | MANICOTTO           | MANIFOLD              | MANCHON                  | GASANSCHLUSS                      | MANGUITO                  | ≥ 02382000585;<br>≤ 02406xxxxxx                                                                                  |                                                                                                                        |
| 62 | 3012598 | ALBERO MANICOTTO    | BUTTERFLY VALVE SHAFT | AXE DE LA VANNE PAPILLON | SPINDEL GASDROSSEL                | ARBORILLO MANGUITO        |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 63 | 3012599 | QUADRANTE           | GRADUATE SECTOR       | SECTEUR GRADUE           | SKALENSEGMENT                     | CUADRANTE                 |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 64 | 3012600 | TIRANTE             | TIE ROD               | TIRANT                   | GESTÄNGE                          | TIRANTE                   | ≤ 02406xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                                      |
| 64 | 3013897 | TIRANTE             | TIE ROD               | TIRANT                   | GESTÄNGE                          | TIRANTE                   | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    | C                                                                                                                      |
| 65 | 3006098 | SNODO SFERICO       | PIN JOINT             | CHAPE A ROTULE           | KUGELGELENK                       | ARTICOLACION ESFERICA     |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 66 | 3012601 | LEVA                | LEVER                 | LEVIER                   | HEBEL                             | PALANCA                   |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 67 | 3012354 | LEVA                | LEVER                 | LEVIER                   | HEBEL                             | PALANCA                   |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 68 | 3012358 | CAMMA               | CAM                   | CAME                     | NOCKEN                            | EXCÉNTRICO                |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 69 | 3012350 | LEVA                | LEVER                 | LEVIER                   | HEBEL                             | PALANCA                   |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 70 | 3012357 | CUSCINETTO          | BEARING               | ROULEMENT                | LAGER                             | COJINETE                  |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 71 | 3012602 | SUPPORTO            | SUPPORT               | SUPPORT                  | HALTER                            | CORCHETE                  |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 72 | 3012603 | PERNO               | BAR                   | GLISSIERE                | BOLZEN                            | PERNO                     |                                                                                                                  | C                                                                                                                      |
| 73 | 3006097 | MOLLA               | SPRING                | RESSORT                  | FEDER                             | MUELLE                    |                                                                                                                  | A                                                                                                                      |
| 74 | 3012604 | DIFFUSORE           | GAS NOZZLE            | DIFFUSEUR                | GAS VERTEILER                     | DIFUSOR                   |                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| 75 | 3012605 | DISCO               | DISC                  | DISQUE                   | SCHEIBE                           | TUBO LLAMA                |                                                                                                                  | B                                                                                                                      |

| N. | COD.           | DESCRIZIONE    | DESCRIPTION      | DESCRIPTION      | BESCHREIBUNG      | DENOMINACION    | MATRICOLA BRUCIATORE<br>BURNER SERIAL NUMBER<br>MATRICULE BRULEUR<br>BRENNER KENN-NUMMER<br>MATRICULA QUEMADORES | RICAMBI CONSIGLIATI<br>ADVISED PARTS<br>RECHANGE CONSEIL<br>EMPFOHLENE ERSATZTEILE<br>RECAMBIO A CONSEJADOS |
|----|----------------|----------------|------------------|------------------|-------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 76 | <b>3012606</b> | DISCO          | DISC             | DISQUE           | SCHEIBE           | TUBO LLAMA      |                                                                                                                  | <b>**</b>                                                                                                   |
| 77 | <b>3013685</b> | GRUPPO PIASTRE | PLATES ASSEMBLY  | GROUPE PLATINES  | PLATTEN GROUPE    | CONJUNTO PLACAS | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    | B                                                                                                           |
| 78 | <b>3013676</b> | RELE' TERMICO  | THERMAL OVERLOAD | RELAIS THERMIQUE | ÜBERSTROMAUSLÖSER | RÉLE TÉRMICO    |                                                                                                                  | C                                                                                                           |
| 79 | <b>3013856</b> | GUARNIZIONE    | SEAL             | RONDELLE         | METALLDICHTUNG    | JUNTA           | ≥ 02416xxxxxx                                                                                                    | B                                                                                                           |

# \*\*

A = Ricambi per dotazione minima - Spare parts for minimum fittings - Pièces détachées pour équipement minimum - Ersatzteile für minimale Ausstattung - Recambios para equipamiento mínimo

A+B = Ricambi per dotazione base di sicurezza - Spare parts for basic safety fittings - Pièces détachées pour équipement standard de sécurité - Ersatzteile für Sicherheitsgrundausrüstung - Recambios para equipamiento básico de seguridad

A+B+C = Ricambi per dotazione estesa di sicurezza - Spare parts for extended safety fittings - Pièces détachées pour équipement complet de sécurité - Ersatzteile für erweiterte Sicherheitsausrüstung - Recambios para equipamiento general de seguridad







RIELLO S.p.A.  
I - 37045 Legnago (VR)  
Tel. +39.0442.630111  
[http:// www.rielloburners.com](http://www.rielloburners.com)